

PROGRAMM

Donnerstag, 12. März 2009

16:00	Eröffnung: Sabine COELSCH-FOISNER & Hartmut STÖCKL
16:15–18:15	BLOCK I
Sprachdidaktik	Martin KALTENBACHER (Salzburg): <i>Probleme multimodaler Transkodierung in Sprachlehr-CD-ROMs und wie man sie lösen kann</i>
Translation	Anja SCHWARZL (Salzburg): <i>Dubbing – Transkriptive und diachrone Aspekte der Filmsynchronisation</i>
Popularisierung	Georg WEIDACHER (Graz): <i>Aspekte multimodaler Textrhetorik. Semiotische Metamorphosen im österreichischen Wahlkampf 2008</i>
Textsortenwandel	Eva Lia WYSS (Zürich): <i>Visuelle Kulturpraktiken im Schreiben. Wandel des Repertoires, der Funktionen und der Zeichenhaftigkeit von Bildlichkeit im Brief des 20. Jahrhunderts</i>
19:00	Abendessen im ‚CaféCult‘ (Künstlerhaus Salzburg)

Freitag, 13. März 2009

10:00–12:00	BLOCK II
Raum - museal	Sabine COELSCH-FOISNER (Salzburg): <i>Spatial Narratives – das Museum als räumlich inszenierte Erzählung</i>
Raum - öffentlich	Christine DOMKE (Chemnitz): <i>Der Ort des Textes. Überlegungen zur semantischen und semiotischen Relevanz der Platzierung von Kommunikaten</i>
Raum - theatral	Eva SPAMBALG (Salzburg): <i>Bilder einer Erzählung – für die Bühne übersetzt. Beispiele aus Bühnenadaptionen von L. Frank Baum’s ‘The Wonderful Wizard of Oz’</i>
Raum - virtuell	Elisabeth SCHOBER (Salzburg): <i>Virtueller Raum als Strukturelement in Adventure Games</i>
12:00–14:00	Mittagspause

Freitag, 13. März 2009

14:00–16:00

BLOCK III

Textsortenwandel

Hartmut STÖCKL (Salzburg):
*Textverstehen und Textsortenentwicklung
als Metamorphosen – am Beispiel der
Werbung*

Typographie/Materialität

Matthias KNOPP (Aachen):
*Typographische Metamorphosen - Zur
materialen Qualität multimodaler
ästhetischer Texte am Beispiel jüngerer
Belletristik*

Comic/Roman

Markus OPPOLZER (Salzburg):
*Makrostrukturelle Erzählstrategien in der
'graphic novel'*

Comic/Film

Stefan MEIER (Chemnitz):
*Transkription und -kodierung im Comic und
in aktuellen Comicverfilmungen*

16:00–16:30

Kaffepause

Freitag, 13. März 2009

16:30–18:30

BLOCK IV

Film

Ralph POOLE (Salzburg):
*Melodrama Masala: Amerikanisches Bollywood und
seine komödiantischen Metamorphosen*

TV

Alexander BROCK (Halle-Wittenberg):
*Mediale Transkodierungen in britischen
Fernsehcomedies*

Internet/Video

Sascha DEMARMELS (Zürich):
*'Fan Vids' auf Youtube – Metamorphosen als
kulturelle Praktik*

Internet/Foto

Christina MÜLLER (Zürich):
*Dialektale Kommunikation über Bilder. Zur
Interaktion von Bild und Sprache in Internet 'Photo-
Communities'*

19:30

Abendessen im ‚K&K‘ (Waagplatz)